



Artwork by Vivian Ho (HKS Artist Associate 2022-2023)

《古典音樂速成》：
能看見的音樂

Short-cut to Classical Music:
**SEEING BEYOND
THE SOUND & NOTES**



© Yvonne Chan

6.8.2022

星期六 Sat 8pm

7.8.2022

星期日 Sun 3pm

香港大會堂音樂廳 HK CITY HALL CONCERT HALL

\$380 \$260 \$150

桂冠音樂總監 / 指揮 / 主持
Music Director Emeritus/Conductor/Presenter
葉詠詩 Yip Wing-sie

香港小交響樂團由香港特別行政區政府資助
Hong Kong Sinfonietta is financially supported by the
Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Special thanks to visual artists
Vivian Ho (HKS Artist Associate) and
Jessica Zoob for sharing their
insights and artworks in the concert.



香港大會堂
Hong Kong
City Hall

see the music
2022/2023 Season 樂季
www.hksl.org



葉詠詩為您帶來古典音樂新看法！

作曲家在創作時腦海會浮現甚麼？您會在交疊的色彩與線條中看見音樂嗎？

香港小交響樂團現場演奏德布西、拉威爾、孟德爾遜等作曲家的精彩樂章，還有畫家何博欣（駐團藝術家）和 **Jessica Zoob** 為音樂會增添色彩，繪聲繪影的音樂，立即盡在眼前！

An in-depth SHORT CUT – to “seeing” the music!
You will not listen to music in the same way again.

What do you SEE when you hear the birthday song?
What do you HEAR when you see a big round moon on a clear night?

See the music, with our ears...
Hear the music, with our eyes.

What did Debussy actually see when he composed *Clair de Lune*?

And which sea was he referring to in *La Mer*?

Are visual artists inspired by music?
And does music sound different with visuals?

Yip Wing-sie takes you through a vividly picturesque journey, with works by artists Vivian Ho and Jessica Zoob.

Come SEE the music for yourself!

小提琴 Violin

格德霍特 **James Cuddeford**



節目 PROGRAMME

德布西	《貝爾加莫組曲》：月光曲
拉威爾	《庫普蘭之墓》
杜卡	《魔法師的門徒》
孟德爾遜	《赫布里底群島》序曲，作品26
加德爾/威廉斯編	《探戈：一步之遙》
德布西	《大海》：III 風與海的對話
拉威爾	圓舞曲

Debussy	<i>Suite Bergamasque: Clair de Lune</i>
Ravel	<i>Le Tombeau de Couperin</i>
Dukas	<i>The Sorcerer's Apprentice</i>
Mendelssohn	<i>The Hebrides Overture, Op 26</i>
Gardel/Williams arr	Tango, Por Una Cabeza
Debussy	<i>La Mer: III Dialogue du Vent et de la Mer</i>
Ravel	<i>La Valse</i>

門票現已於城市售票網發售

Tickets NOW available at all URBIX outlets

全日制學生、高齡人士、殘疾人士及其陪同人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠

Half-price tickets available for full-time students, senior citizens, people with disabilities and the minder & Comprehensive Social Security Assistance recipients

凡購買正價門票4張或以上，可獲9折優惠 10% discount for group booking of 4 or more standard tickets

適合6歲或以上觀眾 For ages 6+

信用卡購票 Credit Card Booking

2111 5999 | www.URBTIX.hk

門票查詢 Ticketing Enquiries

3761 6661

節目查詢 Programme Enquiries

2836 3336 | www.HKSL.org | [f](https://www.facebook.com/hongkongsinfonietta) [ig](https://www.instagram.com/hongkongsinfonietta) hong kong sinfonietta

流動應用程式 My URBIX App



撲飛 獨家套票優惠

POPTICKET.hk Exclusive Discount Package

凡於撲飛網站同時購買以下任何兩場不同電影或音樂會之正價門票，可獲九折優惠，三場或以上八折：
Enjoy a 10% discount when you purchase standard tickets to any two of the events (films/concert) below, or a 20% discount for three or more events via popticket.hk:

• 《古典音樂速成》：能看見的音樂
Short-cut to Classical Music: Seeing Beyond the Sound & Notes [6 & 7.8.2022]

香港小交響樂團音樂會電影系列 Hong Kong Sinfonietta Concert Film Series

• *Back On Stage III: DESTINY* [2.8.2022]

• *Vive la Musique!* [3.8.2022]

• *All-Star Tiny Galaxy@Wontonmeen* [8.8.2022]

香港小交響樂團保留更改節目及表演者之權利
Hong Kong Sinfonietta reserves the right to change the programme and artists

媒體伙伴
Media Partner

MOVIE
Now TV ch 116